

Form Approved

OMB No. 0920-1402

Expiration Date: XX/XX/XXXX

**Surveillance of HIV-related service barriers among Individuals with
Early or Late HIV Diagnoses (SHIELD)**

Attachment 6D

In-Depth Interview Guide (Spanish)

Public reporting burden of this collection of information is estimated to average 15 minutes per response, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information. An agency may not conduct or sponsor, and a person is not required to respond to a collection of information unless it displays a currently valid OMB control number. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden to CDC/ATSDR Reports Clearance Officer; 1600 Clifton Road NE, MS D-74, Atlanta, Georgia 30333; Attn: OMB-PRA (0920-1402)

SHIELD Qualitative Formative Supplemental Project

In-Depth Interview Guide (IDI)

This is a sample interview guide. The interview is expected to last between 60-90 minutes, during which time approximately 30 core questions will be asked to respondents. Potential probe(s), introductory and transitional statements are included in the sample interview guide. These questions may be modified as appropriate based on the responses provided by respondents.

Overall SHIELD Study Aim: To understand barriers, gaps, and failures in HIV prevention and testing services and systems that allow people to become infected (Stage 0) and receive a late diagnosis (Stage 3)

SHIELD Qualitative Interview Objectives:

- Identify novel structural barriers to HIV testing, prevention, and PrEP or PEP utilization for Stage 0 and Stage 3 individuals
- Understand the sociocultural context surrounding HIV prevention behaviors with partners, attitudes towards HIV Testing, and PrEP and PEP knowledge and acceptability among Stage 0 and Stage 3 individuals
- Identify novel prevention strategies for people at risk for HIV

Introducción

Hola, mi nombre es _____. Usted fue elegido(a) para esta entrevista debido a sus experiencias recientes relacionadas con las pruebas y el diagnóstico del VIH. No se anotará ni registrará ninguna información personal, como su nombre.

El [Departamento de Salud estatal o local] y los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) están interesados en comprender sus experiencias para aprender más sobre las personas que viven con el VIH, incluidos los servicios que utilizan y necesitan. En última instancia, sus respuestas ayudarán a mejorar los servicios de prevención y tratamiento del VIH en su estado.

Todo lo que discutamos será confidencial entre usted, yo y las personas que trabajan en este proyecto y sus respuestas no estarán vinculadas a usted. No es necesario que participe y tiene derecho a negarse a responder cualquier pregunta. No le preguntaremos su nombre. No se recopilará ni vinculará ninguna información personal con usted.

Nuestra conversación durará entre una hora y una hora y media y, para agradecerle por su tiempo, le daremos un código de regalo de Amazon de \$50 al final de la entrevista. Puedes detenerme en cualquier momento si tienes alguna pregunta o inquietud, o si quieres omitir una pregunta o finalizar la conversación.

¿Te parece algo que te interesaría?

¡Excelente! Antes de comenzar quiero repasar un par de elementos:

- Con su permiso, me gustaría grabar en audio nuestra conversación. Mantener su privacidad es muy importante para nosotros. Hago esto simplemente para asegurarme de capturar toda la información que comparte y así poder escuchar lo que tiene que decir y no preocuparme por tomar notas exactas. La grabación ayuda a mi equipo a redactar un informe. El archivo de audio de esta entrevista será destruido una vez finalizado el proyecto. Nuevamente, no te preguntaré tu nombre en ningún momento. ¿Está bien que grabe en audio nuestra conversación? Y si, en algún momento durante nuestra conversación, desea que deje de grabar, hágamelo saber. También tomaremos notas (en caso de que la grabación no funcione).
- Entonces, antes de comenzar, solo quiero decir que no hay respuestas correctas o incorrectas. Me interesa tu historia. Entiendo que un nuevo diagnóstico de VIH puede ser emocional. Si una pregunta le hace sentir incómodo, podemos omitirla. También eres libre de detener la entrevista en cualquier momento. Además, si lo desea, podemos brindarle recursos adicionales en su área para servicios de apoyo y atención médica.
- Al final de esta entrevista, le preguntaremos si desea realizar una encuesta de seguimiento. Esta encuesta no le llevará más de 50 minutos y recibirá un código de regalo de Amazon adicional de \$50 por su tiempo. Puede realizar esta encuesta por teléfono o en línea.

Estas listo(a) para comenzar?

¡Excelente! Empezaré la grabación ahora.

To be completed by the interviewer at the beginning of the interview for eligible participants:	
Survey ID	
Type of Interview (check)	☐ Stage 0 ☐ Stage 3 ☐ Other (please specify) _____
Date of interview	
Site of interview	
Lead interviewer name	
Notetaker name	
If the participant does not wish to participate, note the reason(s) for refusal	
Interviewer Post-Interview Comments and Observations:	

Preguntas de calentamiento

1. Dime ¿qué te gusta o no te gusta de vivir en tu ciudad?

Sonda(s):

¿Cómo ha cambiado [ESTADO/CIUDAD] desde que vive allí?

2. Describe dónde has dormido la mayoría de las noches en las últimas 30 noches.

- *Si el participante tiene dificultades para responder esta pregunta, proporcione algunas de las siguientes opciones como ejemplo: su propia casa o apartamento, la casa de un amigo, hotel/motel, casa familiar, automóvil, calle/tiendas de campaña.*

Creencias y experiencias en materia de atención sanitaria

Comenzaré preguntándole sobre sus creencias y experiencias con la atención médica antes de recibir su diagnóstico.

3. ¿Puede contarme sobre su última experiencia visitando a un proveedor de atención médica antes de su diagnóstico de VIH? Por proveedor de atención médica me refiero a médico, enfermera u otro profesional de atención médica.

Sonda(s):

- ¿Cuál fue el motivo de su visita al proveedor de atención médica?
- ¿Cuándo fue la última vez que fue a visitar a un proveedor de atención médica?
- Antes de su diagnóstico, ¿con qué frecuencia visitaba a un médico?
- ¿Cómo se sintió al acudir a un proveedor de atención médica para recibir atención?

4. ¿Fue esta una experiencia normal que tuvo con los proveedores de atención médica?

Sonda(s):

- ¿Cómo se sentía normalmente durante las visitas a los proveedores de atención médica?

5. En general, ¿qué tipo de conversaciones tuvo con su médico sobre el VIH antes de su diagnóstico?

Sonda(s):

- *(Si tuvieron una conversación sobre el VIH)* Cuénteme sobre las conversaciones que tuvo con su proveedor de atención médica sobre el VIH. ¿De qué hablabas?
- *(Si tuvieron una conversación sobre el VIH)* ¿Quién mencionó el VIH, usted o el proveedor?
- *(Si tuvieron una conversación sobre el VIH)* ¿Cómo fue esa conversación?
- *(Si tuvieron una conversación sobre el VIH)* ¿Cómo te sentiste durante esa conversación?

Preguntas generales sobre el VIH

A continuación, le haré algunas preguntas sobre lo que pensaba sobre el VIH antes de recibir el diagnóstico.

6. ¿Qué pensaba sobre el VIH antes de su diagnóstico?

7. ¿De dónde obtuvo información sobre el VIH?

Sondeo(s): (Si **no tenían conocimientos** sobre el VIH):

- ¿De dónde obtuvo información sobre temas de salud?
- ¿Qué te habría ayudado a aprender más sobre el VIH?

8. ¿Cómo crees que se sienten las personas que te rodean (familiares, amigos, compañeros de trabajo) acerca del VIH?

Sonda(s):

- ¿Qué conversaciones sobre el VIH tuviste con las personas que te rodeaban?
- (Si respondió sí a las conversaciones con personas de su red) ¿Alguien que usted conozca alguna vez dijo algo crítico o negativo sobre las personas con VIH? Si es así, ¿qué dijeron?
- (Si respondió sí a las conversaciones con personas de su red) ¿Cuáles fueron sus sentimientos durante estas conversaciones sobre las personas con VIH?

Parejas sexuales y comunicación

A continuación, le haré algunas preguntas sobre su historial sexual en los 12 meses anteriores a su diagnóstico y los tipos de conversaciones que tuvo con sus parejas sexuales sobre el VIH antes de recibir su diagnóstico.

9. En los 12 meses anteriores a su diagnóstico, ¿con cuántas personas aproximadamente tuvo relaciones sexuales?

10. ¿Cómo describirías tu relación con estas personas? ¿Son amistades, relaciones románticas o relaciones casuales?

- *Si el encuestado tiene menos de 10 socios, pregunte sobre cada socio.*
- *Si el encuestado tiene más de 10 parejas sexuales, pídale que describa en general el tipo de relaciones que tuvo con sus parejas sexuales y un número estimado para cada tipo de relación.*

11. ¿Cómo conociste a estas personas?

- Si el encuestado tiene menos de 10 socios, pregunte sobre cada socio (a través de amigos, trabajo, aplicaciones telefónicas, etc.).
- Si el encuestado tiene más de 10 parejas sexuales, NO pregunte sobre cada pareja sexual. En general, ¿cómo conoce a sus parejas (a través de amigos, trabajo, aplicaciones telefónicas, etc.?)

12. A veces las personas conversan con sus parejas sexuales sobre las ETS y el VIH. ¿Qué conversaciones sobre el VIH tuvo con sus parejas sexuales, si las hubo?

(Si respondió sí a las conversaciones sobre el VIH, continúe con la pregunta 13 y omita la pregunta 14)

(Si no a las conversaciones sobre el VIH, pase a la pregunta 14)

13. ¿En qué se diferenciaron las conversaciones según el tipo de relación que tuviste con esa persona?

Sonda(s):

- ¿Cuándo tuviste estas conversaciones con tus parejas, antes o después del sexo?
- ¿Quién inició la conversación?
- ¿Cuál fue su reacción inicial a la conversación? ¿Cuál fue tu reacción?
- ¿Tuviste estas conversaciones con todas tus parejas sexuales?

14. ¿Cuáles son algunas de las razones por las que no habló sobre el VIH con su(s) pareja(s)?

PrEP

A continuación, le haré algunas preguntas sobre sus pensamientos y experiencias con la profilaxis previa a la exposición, también llamada PrEP, antes de recibir su diagnóstico. La PrEP es una pastilla que las personas pueden tomar todos los días para ayudar a prevenir la infección si se exponen al virus.

15. ¿Qué había oído sobre la PrEP antes de su diagnóstico de VIH?

Sonda(s):

(Si el participante ha oído hablar de la PrEP)

- ¿Cómo se sentía acerca de la PrEP antes de su diagnóstico de VIH?

- ¿Cuáles son sus experiencias con el uso de PrEP antes de su diagnóstico?
16. ¿Alguna vez has tomado PrEP?

Haga las preguntas 17 a 22 si el encuestado responde afirmativamente a la pregunta 16.

Pase a la pregunta 25 si el encuestado responde no a la pregunta 16.

Preguntas para los encuestados que usaron PrEP:

17. ¿Con qué frecuencia toma PrEP?
18. ¿Cómo tomó la decisión de dejar de tomar PrEP?
19. ¿Cuáles fueron tus experiencias al tomar PrEP?
20. ¿Quién te ayudó a tomar esa decisión, si es que hubo alguien?
21. ¿Cómo te sentiste al tomar una pastilla todos los días?
22. ¿Qué le habría ayudado, en todo caso, a seguir tomando PrEP?
23. *(Si nunca usé PrEP Y había oído hablar de PrEP)* ¿Sabías dónde conseguir PrEP?
24. *(Si el participante nunca usó PrEP Y había oído hablar de PrEP)* ¿Por qué sintió que PrEP no era adecuada para usted?

Prueba de VIH

Ahora, le haré algunas preguntas sobre sus pensamientos y experiencias con la prueba del VIH antes de recibir su diagnóstico.

25. En general, ¿cómo se sintió al hacerse la prueba del VIH antes del diagnóstico?

Sonda(s):

- ¿Con qué frecuencia te hiciste la prueba del VIH?

26. ¿Qué te llevó a hacerte la prueba del VIH?

Sonda(s):

- Solo para participantes de la etapa 0, ¿qué lo llevó a hacerse la prueba más de una vez en los últimos 6 meses?

- o ¿Con qué frecuencia suele hacerse la prueba? ¿Te haces la prueba con frecuencia cada 6 meses?
- Solo para participantes de la etapa 3, ¿alguna vez se hizo la prueba del VIH antes de su diagnóstico?
 - o En caso afirmativo, ¿cuándo fue la última vez que le hicieron la prueba?
 - o En caso negativo, ¿qué le impidió hacerse la prueba del VIH?

27. *(Si se hizo la prueba del VIH antes del diagnóstico)* Cuénteme sobre su experiencia al hacerse la prueba del VIH.

Sonda(s):

- ¿Cómo fue llegar al lugar donde te hicieron la prueba del VIH?
- ¿Hubo algo en su experiencia que lo hubiera disuadido de hacerse la prueba nuevamente?

28. ¿Qué había oído acerca de la autoprueba del VIH antes de su diagnóstico de VIH?

Sonda(s):

- *(Si saben acerca de la autoprueba del VIH)* ¿Alguna vez usaste la autoprueba del VIH?
 - o ¿Qué opinas sobre las autoevaluaciones?
- *(Si usaron la autoprueba de VIH)* ¿Cuál fue su experiencia al usarla?

Recomendaciones

Me gustaría saber cuáles son algunas de sus sugerencias para mejorar las pruebas y la prevención del VIH.

29. ¿Qué crees que se podría hacer para que la gente se haga la prueba del VIH?

30. ¿Cuál cree que es la mejor manera de hacer que la gente escuche sobre la PrEP?

31. ¿Cuál cree que es la mejor manera de lograr que las personas consideren tomar PrEP?

32. ¿Qué se debe hacer para evitar que las personas contraigan el VIH?

Demografía

Antes de terminar, me gustaría recopilar información básica sobre tus características.

33. ¿Cuál es su raza?

34. ¿Cuál es tu etnia?

35. ¿Cuántos años tiene?

36. ¿Cuál es su identidad de género (se identifica como hombre, mujer, hombre transgénero, mujer transgénero, no binario o alguna otra identidad de género)?

37. ¿Cómo describirías tu orientación sexual?

Pregunta finale

Estamos llegando al final de la entrevista. Solo una pregunta mas...

38. El objetivo principal de este proyecto es comprender más información sobre experiencias relacionadas con las pruebas y el diagnóstico del VIH. ¿Hay algo más que no hayamos discutido todavía y que quieras compartir conmigo?